



Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Kreditfreigaben

- Anschaffung von 24 Sammelparkuhren und zwei Zentralparkuhren für die Stadtpolizei; Fr. 105 938.05
- Masterplan Sport- und Eventanlagen Obere Au; Löschwasserleitung; Fr. 500 000.–
- Maiensäss Höhi, Arosa, Haus Nord, Instandstellung Dach; Fr. 35 000.–
- Neubau und Umbau von Moloks 2018; Fr. 60 000.–
- Kleinprojekte öV, Rad- und Gehweg, Velomassnahmen 2018, Massnahmen Langsamverkehrssicherheit Quaderstrasse–Steinbruchstrasse; Fr. 200 000.–
- Obertorer Mühlbach, Sandstrasse, Sanierung Aquädukt; Fr. 700 000.–

Baubewilligungen

- Liselotte Trippel-Wirth und Christian Trippel, Chur, vertreten durch Luzius U. Graf, Chur, für Erweiterung Terrasse auf der Südseite mit Überdachung und Windschutzverglasung, Rigastrasse 2
- Sesvenna Immobilien AG, Chur, vertreten durch archiconsulting ag, Chur, für Innere Umbauten im Dachgeschoss mit Fassadenänderungen, Kornplatz 2
- viga immo GmbH, Chur, vertreten durch Murati Bauplanung, Chur, für Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle und Wärmepumpenanlage mit Erdsonden, Pargherastrasse 28
- Marco Spinas, Chur, und Jakob Gross, Chur, vertreten durch Baubureau og27, Chur, für Abbruch Einfamilienhaus und Neubau Zweifamilienhaus mit Autounterstand auf der Südostseite sowie Aussenparkplätze auf der Nordwestseite, Heckenweg 8
- Planungsgesellschaft «Hof Masans», vertreten durch domenig ARCHITEKTEN AG, Chur, für Quartierplan Hof Masans, Abbruch Wohnhäuser und Nebengebäude, Neubau Wohn- und Geschäftshäuser mit unterirdischer Einstellhalle, Zufahrten von der Haldensteinstrasse und vom Rheingässli sowie Aussengastwirtschaft, Masanserstrasse 237, 239, 241, 243, 245 247, 249, 251, Haldensteinstrasse 1, 3, 5



Am Samstag haben «JoJo and the Dinosaurs»-Fans ein Konzert im Fontanapark genossen.

Foto mc

Stadtkanzlei

Bundesfeier 2018 auf der Quaderwiese

Programm:
ab 18.30 Uhr

- 21.00 Uhr Festwirtschaft mit Unterhaltung
- 21.15 Uhr Stadtpräsident Urs Marti, Stadtrat Patrik Degiacomi und Stadtrat Tom Leibundgut sorgen zusammen mit Mitarbeitenden der Stadt Chur für Ihr leibliches Wohl.
- 21.30 Uhr Glockengeläut
- 21.35 Uhr Platzkonzert Stadtmusik Chur
- Entzünden der Höhenfeuer durch Idealisten der Gruppe Gasser
- 21.45 Uhr Lampion-Umzug der Kinder unter Begleitung der Stadtmusik Chur
- Marschrouten: Quaderwiese–Kreisel Untertor–Quaderwiese
- 21.45 Uhr Feier auf der Quaderwiese
- Ansprache von Anita Mazzetta (Gemeinderatspräsidentin)
- Allgemeiner Gesang «Trittst im Morgenrot daher» (begleitet durch das Musikkorps)
- ca. 22.00 Uhr Feuerwerk auf der Quaderwiese
- bis 23.00 Uhr Festwirtschaft

Das Abbrennen von privaten Feuerwerkskörpern ist auf der gesamten Quaderwiese verboten – wir danken für Ihr Verständnis.

Organisationskomitee Bundesfeier
Die Bundesfeier findet bei jeder Witterung statt.

Absolutes Feuerverbot in Wald und in Waldesnähe

Für die kommenden Tage wird erneut sehr warmes Sommerwetter vorhergesagt. Damit steigt die Gefahr von Wald- und Flurbränden in Graubünden weiter an. Seit mehreren Wochen sind ergiebige Niederschläge ausgeblieben. Zudem haben schönes Sommerwetter und windreiche Tage die Waldböden und das Unterholz stark austrocknen lassen. Feuer können bei diesen Bedingungen leicht ausser Kontrolle geraten und sich sehr schnell ausbreiten.

Aufgrund der akuten Waldbrandgefahr ist es auf dem Gemeindegebiet von Chur absolut verboten, im Wald und in Waldesnähe Feuer zu entfachen. Raucherwaren und Feuerzeuge dürfen nicht einfach weggeworfen werden. Sämtliche Grillstellen im Wald und in Waldesnähe dürfen nicht benutzt werden. Eine Entspannung der Lage ist erst nach ergiebigen Regenfällen über mehrere Tage zu erwarten. Kleinere Regengemengen wie ein- bis zweistündige Gewitter oder leichter Regen gelangen nicht durch das Kronendach auf den Waldboden und können die Situation nicht nachhaltig entschärfen.

Darüberhinausgehende Massnahmen, wie z.B. ein Feuer- und/oder Feuerwerksverbot auch innerhalb des Stadtgebiets, bleiben im Hinblick auf den 1. August abhängig von der weiteren Wetterentwicklung vorbehalten.

Einwohnerdienste

Krankenversicherungspflicht

Jede Person mit Wohnsitz in der Schweiz muss sich innert drei Monaten nach der Wohnsitznahme oder der Geburt in der Schweiz für Krankenpflege versichern oder von ihrem gesetzlichen Vertreter bzw. ihrer gesetzlichen Vertreterin versichern lassen (Art. 3 KVG).

Eine Befreiung von dieser Versicherungspflicht ist unter ganz bestimmten, eng umschriebenen Voraussetzungen für einige Personengruppen möglich. Diese hier näher auszuführen wäre zu umfangreich. Daher bitten wir Sie, die Informationen und die entsprechenden Gesuchsformulare auf der Website der Stadt Chur www.chur.ch mit dem Suchbegriff «Krankenversicherungspflicht» abzurufen.

Oder wenden Sie sich mit Fragen direkt an die Einwohnerdienste Tel. 081 254 41 56

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2 1. Obergeschoss

Schiessen

Schiesspflicht 2018

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2018 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300 m Gewehr und 25 m Pistole	
Freitag, 17. August, Sektor rechts	17.00–20.00 Uhr
Samstag, 25. August, Sektor links	13.30–17.00 Uhr
Nachschiesskurs, Samstag, 27. Oktober,	
Sektor rechts nur 300 m	8.30–12.00 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen
 – persönliches StGw90 und/oder Pist75
 – Gehörschutz
 – Leistungsausweis/Schiessbüchlein
 – PISA-Blatt
 – ID

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

Obligatorisch 2018 der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden	
Samstag, 4. August	14.00–18.00 Uhr
Freitag, 10. August	17.30–19.30 Uhr
Freitag, 24. August	17.30–19.30 Uhr
Samstag, 25. August	14.00–18.00 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben. Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).

Stadtpolizei

Nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten. Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr.50.–. Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbebehörde, Kornplatz 10, aus.

Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996:

Schonzeit: Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten.

Tageskontingent: Pro Person insgesamt 2 kg.

Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

Tiefbaudienste

Bauarbeiten, Nacharbeiten Masanserstrasse, Brandisstrasse– Gürtelstrasse

Im Zusammenhang mit den Bauarbeiten an der Masanserstrasse müssen im Abschnitt Salisstrasse–Splügenstrasse diverse Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Am Montag, 23. Juli 2018, zwischen 18 Uhr und 5.30 Uhr wird der Asphaltbelag eingebaut. Am Mittwoch, 25. Juli, sowie am Donnerstag, 26. Juli 2018, ab 19 Uhr bis ca. 5.30 Uhr werden Werkleitungsquerungen in der Fahrbahn erstellt.

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
 - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**
Bahnhofsunterführung
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.30
 - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**
Raschärenstrasse 35
*Mo–Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
 - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
 - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
Sa 7.30–18.00
 - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden.
 Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

Verkehrsführung

Während den Nachtarbeiten ist eine einspurige Verkehrsführung jeweils gewährleistet. Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

**Haldensteinstrasse, Kreisel
Masanserstrasse bis Tierklinik
Masans
Linksabbieger Erschliessung
Überbauung Hof Masans**

Ab dem 13. August 2018 beginnen die Bauarbeiten der Linksabbiegespur auf der talseitigen Strassenseite im Bereich Kreisel Masanserstrasse bis Tierklinik Masans. Die Arbeiten dauern bis Freitag, 19. Oktober 2018.

Verkehrsführung

Die Verkehrsführung wird im Bereich der Baustelle weiterhin im Gegenverkehr geführt und es wird zu keinen Umleitungen kommen. Die Zufahrten zu den Liegenschaften bleiben während der Arbeiten gewährleistet. Das Trottoir im Bereich der Baustelle bleibt weiterhin begehbar, wird jedoch eingeeignet.

Damit sämtliche Vorschriften und Normen betreffend Strassenbauarbeiten eingehalten werden können und die entsprechenden Qualitäten in der Ausführung erreicht werden, ist während der Bauarbeiten mit Vibrationen und Immissionen zu rechnen. Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, diese Immissionen so gering als möglich zu halten.

Wir bitten Sie um Verständnis für alle durch die Bauarbeiten verursachten Unannehmlichkeiten. Alle am Bau beteiligten Personen sind bestrebt, die Arbeiten möglichst effizient und mit möglichst geringen Behinderungen für die Anwohner durchzuführen. Ebenso wird angestrebt, die Termine soweit als möglich einzuhalten.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 20. Juli–9. August 2018

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 9. August 2018 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Katholische Kirchengemeinde Chur, vertreten durch Tittwiesenstrasse 8, Kataster Nr. 1066
Innere Umbauten und

energiebauen.ch AG, Chur
Planverfasser: energiebauen.ch AG, Chur
wärmetechnische Fassaden- und Dachsanierung sowie Erweiterung Lüftungszentrale auf dem Flachdach

Helvetia Schweizerische Versicherungsgesellschaft AG, St. Gallen
Planverfasser: zoanni baumanagement ag, Architektur-/Projektmanagement, Chur
Alexanderstrasse 9, Kataster Nr. 6429
Anbau Wintergarten auf der Südostseite

Michael Huger, Chur
Bondastrasse 70, Kataster Nr. 5360
Neubau Einfriedung auf der Nord- und Westseite sowie Neubau Futtermauer mit Umgebungsanpassungen und Treppe auf der Westseite

H. P. Senn AG, Chur
Kasernenstrasse 67, Kataster Nr. 4476
Einbau Schiebetor

Swisscom (Schweiz) AG, Chur
Rosbodenstrasse 15, Kataster Nr. 6531 (BR 5878)
Neubau Mobilfunkanlage mit Standortdatenblatt

Swisscom (Schweiz) AG, Chur
Grossbruggerweg 2, Kataster Nr. 5297 (BR 5606)
Umbau Mobilfunkanlage mit Standortdatenblatt

Rudolf Niggli, Felsberg
Bühlweg 23, Kataster Nr. 6614
Erweiterung Autoabstellplatz mit Umgebungsanpassungen

Ivano Laudonia und Marlene Laudonia-Vuono, Chur
Dachsweg 5, Kataster Nr. 4904
Projektänderung, wärmetechnische Dachsanierung mit Fassadenänderungen

Neue Baulinie Sägenstrasse/Bündtestrasse

Die Firma Merkle Metallbau AG beabsichtigt, die bestehenden Fabrikationshallen auf ihrem Grundstück Nr. 1780 an der Sägenstrasse zu erweitern. Um eine zweckmässige Erweiterung des bestehenden Fabrikationsgebäudes zu ermöglichen, wird entlang der Sägenstrasse eine neue Baulinie festgelegt. Da in die städtebauliche Gesamtbetrachtung die Bündtestrasse mit einfliesst, wird auf der östlichen Seite der Bündtestrasse ebenfalls eine neue Baulinie festgelegt. Mit den vorgesehenen Baulinien kann

der Strassenraum gesichert und die Verkehrssicherheit gewährleistet werden.

Der Baulinienplan liegt gemäss Art. 57 Abs. 2 des kantonalen Raumplanungsgesetzes und Art. 18 der kantonalen Raumplanungsverordnung ab dem 20. Juli 2018 während 30 Tagen öffentlich auf. Personen, die von der Änderung der Baulinien betroffen sind oder ein schutzwürdiges Interesse gegen die Änderung der Baulinien geltend machen, können während der Auflage bei den Hochbaudiensten der Stadt Chur schriftlich Einsprache erheben.

Der Baulinienplan vom 11. Juni 2018 (Auflageplan) kann während der Öffnungszeiten beim Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2 (1. Obergeschoss) eingesehen werden.

Grün und Werkbetrieb

Öffnungszeit über den Nationalfeiertag

Multisammelstelle/Tierkörpersammelstelle
Die Multisammelstelle und Tierkörpersammelstelle sind am Mittwoch, 1. August 2018, (Nationalfeiertag) geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Stadtpolizei Tel. 081 254 53 00.

Schulwesen Stadt Chur

Öffnungszeiten Schulsekretariat und Schuldirektion während der Sommerferien 2018

Das Schulsekretariat und die Büros der Schuldirektion sind während der Sommerferien wie folgt geöffnet:

Montag, 2. Juli, bis Freitag, 13. Juli 2018:
vormittags geöffnet
Montag, 16. Juli, bis Freitag, 3. August 2018: geschlossen
Montag, 6. August, bis Freitag, 17. August 2018:
vormittags geöffnet

Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen schönen Sommer.

Regionalgericht Plessur

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch des Vereins focusC, Calandastrasse 38, 7000 Chur, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Regionalgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Befahren und Parkieren mit Fahrzeugen aller Art auf dem Grundstück Nr. 6498, Calandastrasse 38, 7000 Chur, Grundbuch Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innerhalb 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur, Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).
Chur, 17. Juli 2018
lic. iur. Emil Anton Räber
Regionalgericht Plessur

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

**Sonntag, 22. Juli
Martinskirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**
PfarrerIn Ivana Bendik

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Alfred Enz
«Petrus fragt nach der Vergebung»;
Mt 18, 21+22
anschliessend Kirchenkaffee

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
«Du sollst ein Segen sein»;
1. Mose 12, 1–4

Kollekte: für Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein GR

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di., 24.7., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, gemütliches Beisammensein

**Öffnungszeiten Verwaltung
Evangelische Kirchgemeinde Chur**

Vom 1. Juli–13. August 2018 gelten folgende Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag, 8.30-11.30 Uhr und 14-17 Uhr

**Kirchlicher Sozialdienst
Evangelische Kirchgemeinde Chur**

In der Regel telefonisch erreichbar. Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr,
Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

Information Turmuhr Regulakirche

In der Zeit vom 2. Juli bis 17. August 2018 wird die Turmuhr der Regulakirche revidiert. Während der Revision werden aus diesem Grund die Zeitangabe sowie der Glockenschlag ausfallen. Für Ihr Verständnis danken wir Ihnen bestens.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Evangelisch-ref. Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 22. Juli
Kein Gottesdienst

Kontaktperson:
Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 21. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 22. Juli

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Entbindungsstation in Burundi
Montag, 23. Juli

6.30 Uhr hl. Messe
Dienstag, 24. Juli
12.15 Uhr hl. Messe
St.-Fidelis-Gedächtnis
18.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe und Reliquiensegen (Krypta)

Mittwoch, 25. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 26. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 27. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 21. Juli
16.30 Uhr hl. Messe
Sonntag, 22. Juli
10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: miva Schweiz
Mittwoch, 25. Juli
9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 26. Juli
9.00 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Bener-Park)
Freitag, 27. Juli
19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 21. Juli
18.30 Uhr Vorabendmesse
Sonntag, 22. Juli
10.30 Uhr hl. Messe
Kollekte: Centros Sociales Cristo Obrero Peru
Dienstag, 24. Juli
18.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 26. Juli
9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 21. Juli
15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 22. Juli
10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE
Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**
Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

**Willkommen in unserer Kirche
Calandastrasse 38, Chur, www.focusc.ch**
Sonntag, 22. Juli
9.30 Uhr Gottesdienst
Erfrischende Zeiten mit Gott
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage
Kinder- und Teenie-Programm

Verschiedenes

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
 - beruflicher Wiedereingliederung
 - finanziellen Notlagen
- Information und Öffentlichkeitsarbeit**
- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot

- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368
 7001 Chur
 Tel. 081 300 50 90
 info@krebssliga-gr.ch
 www.krebssliga-gr.ch

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden
 Engadinstrasse 2
 7000 Chur
 Telefon 058 775 17 17
 graubuenden@proinfirmis.ch
 www.proinfirmis.ch

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstrasse 42
 7000 Chur
 Tel. 081 252 43 37
 beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
 www.blaueskreuz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden
 – Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
 – Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
 Beratungsstelle Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 257 10 00
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
 www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
 Seniorenakademie Graubünden
 Ringstrasse 90
 7004 Chur
 Tel. 081 250 20 50
 info@senak.ch
 www.senak.ch

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
 www.pro-audio.ch/vereine

Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10
 7310 Bad Ragaz
 Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03
 E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch
 www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.

Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin
 Auch für Nichtschwimmer geeignet.
 Einstieg jederzeit möglich.

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
 Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
 pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/Psychisch-Kranken

Postfach
 7208 Malans
 Kontakttelefon: 081 353 71 01
 vask.Graubünden@bluemail.ch
 www.vaskgr.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.prosenectute.ch
www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Bekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.

Notfallausweis bei sich tragen.

Dienstag, 24. Juli 2018

Langwies – Strassberg – Skihaus Casanna – Langwies

Abfahrt Chur ab 8.08 Uhr
Retour Chur an 17.43 Uhr

Wanderzeit 4½ Std., Aufstieg 649 m, Abstieg 649 m, 11 km
Wanderleitung Elisabeth Pingeon, Tel. 079 442 31 85
Anmeldung am Montag von 8 bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstag, 26. Juli 2018

Rundwanderung San Bernardino Dorf

Abfahrt Chur ab 8.13 Uhr Postauto
Retour Chur an 16.45 Uhr
Wanderzeit 3¼ Std., Aufstieg 265 m, Abstieg 265 m, 10.5 km
Wanderleitung Corina Joos, Tel. 079 740 48 29
Anmeldung am Mittwoch bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder.

Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für

Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- vier regionale Beratungsstellen für Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- unentgeltliche Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote
- Unterstützung bei finanziellen Notfällen

Mitgliedschaft:

Als Mitglied erhalten Sie unsere Verbandszeitung Activa, rund ums Thema Behinderung. Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 45.–. Auch «Nicht-behinderte» können den Verband als Solidarmitglieder unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
Hartbertstrasse 10
7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
E-Mail: info@procapgrischun.ch
Internet: www.procapgrischun.ch

Schon abonniert?
Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur»
für nur Fr. 35.– pro Jahr.



1. AUGUST
REDAKTIONSSCHLUSS DES «STADTAMTSBLATTS» IN DER 1.-AUGUST-WOCHE
IST BEREITS AM DIENSTAG, 31. JULI, 12 UHR.

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

20. Juli 2018 | Nr. 29



Churwalden

Seniorenwandergruppe Malix und Umgebung

Datum: Mittwoch, 25 Juli 2018
Wanderung: Bernina Ospizio–Alp Grüm
Treffpunkt: Post Lenzerheide 9.05 Uhr
Postauto: Chur ab 8.30 Uhr
Lenzerheide an 9.09 Uhr
Lenzerheide ab 9.11 Uhr
Tiefencastel an 9.26 Uhr

Zug: Tiefencastel ab 9.47 Uhr
Bernina Ospiz an 11.29 Uhr
Retour: Alp Grüm ab 15.08 Uhr
Chur an 18.28 Uhr

Verpflegung: aus dem Rucksack
Anmelden: bis Samstag, 21. Juli 2018,
bei Agatha Caspar, Tel. 081
252 72 02

Öffentliche Mitwirkungsaufgabe Ortsplanung: Teilrevision Ober Rüti, Parpan

In Anwendung von Art. 13 der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) findet die öffentliche Mitwirkungsaufgabe bezüglich einer Teilrevision der Ortsplanung der Gemeinde Churwalden statt.

Gegenstand: Teilrevision Ober Rüti, Parpan
Auflageakten: Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan 1:1000 Ober Rüti
Grundlagen: Planungs- und Mitwirkungsbericht
Auflagefrist: 20. Juli 2018 bis 20. August 2018
Auflageort/-zeit: Bauamt Churwalden während der Schalterstunden
Vorschläge und Einwendungen: Während der Auflagefrist kann jedermann beim Gemeindevorstand schriftlich und begründet Vorschläge und Einwendungen einreichen.

Bauausschreibungen

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden
Öffentliche Auflage: 20. Juli 2018–9. August 2018
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 9. August 2018 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Genossenschaft Fontana-Passugg, c/o Ernst Casty, Delegierter, Teuchelweg 23, 7000 Chur
Vertretung: ewp AG, Kasernenstrasse 36, 7000 Chur
Bauobjekt: Ersatzneubau Brücke Rabiosa mit geringer Verschiebung nach Westen, Neubau Strassenstück resp. Verbindung zum bestehenden Riedwiesliweg (gemäss Arealplan Riedwiesli 2008) inkl. Rückbau momentan genutzte Zufahrt, Parz. Nr. 30450, 20973, 30448, Riedwiesli, 7062 Passugg

Bauherrschaft: Graf Marc, Farnusweg 68, 7074 Malix
Bauobjekt: Erstellung Schwimmteich/Biotop südlich vom Wohnhaus, Parz. Nr. 30763, Farnusweg 68, 7074 Malix

Waldbrandgefahr

Aufgrund der anhaltenden Trockenheit herrscht grosse Waldbrandgefahr. Die Situation wird laufend neu beurteilt. Es muss gerechnet werden, dass kurzfristig ein absolutes Feuer- und Feuerwerksverbot erlassen wird. Alle Informationen zur aktuellen Waldbrandgefahr finden Sie auf www.churwalden.ch.

Ersatzwahl Gemeindevorstand (Wahlkreis Malix)

Für den in seiner Amtszeit verstorbenen Gemeindevorstand Martin Schierle (Wahlkreis Malix) ist gestützt auf Art. 13 der Gemeindeverfassung (GV) eine Ersatzwahl durchzuführen. Die Wahl erfolgt am Sonntag, 23. September 2018, durch die Urnengemeinde des Wahlkreises Malix (Art. 32 GV). Wird ein zweiter Wahlgang nötig, findet dieser am 14. Oktober 2018 statt. Der Amtsantritt erfolgt am 1. Januar des darauffolgenden Jahres.

Wählbar ist, wer stimmbähig und in der Gemeinde Churwalden niedergelassen ist. Als freiwillige Dienstleistung für die Stimmbürgerschaft werden wir die Namen von Interessentinnen und Interessenten für dieses Amt ca. ab der vierten Woche vor dem Abstimmungstermin auf der Website www.churwalden.ch und an den öffentlichen Aushängen laufend publizieren, sofern diese persönlich und schrift-

lich ihre Kandidatur anmelden (gemeinde@churwalden.ch). Im Übrigen sind die Wahlen frei, d.h. jede am Tag der Abstimmung stimmberechtigte Person ist wählbar.

Schliessung der Gemeindeverwaltung am 1. August 2018

Die Büros der Gemeindeverwaltung Churwalden bleiben am Mittwoch, 1. August 2018, geschlossen. Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen sonnigen Nationalfeiertag.

Badifest Churwalden

Samstag, 21. Juli 2018, von 12–23 Uhr
Verbringen Sie einen tollen Baditag mit diversen Spielen, Grillköstlichkeiten und kühlenden Drinks in der geheizten Badi Churwalden. Live-Musik ab 16 Uhr.
Verschiebedatum: 28. Juli 2018 (ohne Live-Musik)
Der Eintritt ist frei. Der Tourismusverein und das Badi-Team freuen sich auf deinen Besuch. Das Badifest findet nur bei schöner Witterung statt.

Frauenverein Churwalden

Grillplausch in der Badi Churwalden, am Freitag, 27. Juli, ab 18 Uhr (Verschiebedatum Sonntag, 26. August). Grilladen und Beilagen bringt jeder selbst mit. Wer etwas fürs Dessertbuffet beisteuern möchte, meldet sich bitte per E-Mail an t.werly@gmx.ch oder B. Schär unter Tel. 079 229 07 13.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 22. Juli
10.30 Uhr Berggottesdienst auf dem Oberberg

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 22. Juli
Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 22. Juli
10.30 Uhr Berggottesdienst auf dem Oberberg

www.chur.ch

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 20. Juli

10.00 Uhr Hl. Messe im Lindenhof

Sonntag, 22. Juli

9.00 Uhr Hl. Messe
Gedächtnis für Luzi Hemmi-Geiger
und Sohn Ralf

Donnerstag, 26. Juli

9.00 Uhr Hl. Messe im Mönchschor

Freitag, 27. Juli

10.00 Uhr Hl. Messe im Lindenhof



Felsberg

1.-August-Feier 2018

Die 1.-August-Feier findet wiederum im Rahmen des Waldfestes (ab 17 Uhr) auf dem Festplatz statt. Der Turnverein Felsberg ist für die Organisation des Waldfestes verantwortlich.

Um 20.15 Uhr wird die 1.-August-Rede durch Gemeindepräsidentin Lucrezia Furrer gehalten, danach spielen die Musikgesellschaft Felsberg und die Musica da Trin. Um 21.30 Uhr folgt der Lampionumzug mit den Kindern.

Für die 1.-August-Feier wurde eine Freinacht bis 4 Uhr bewilligt. Wir danken allen Anwohnerinnen und Anwohnern für das Verständnis.

Absolutes Feuerverbot auf dem ganzen Gemeindegebiet

Gestützt auf das kantonale Brandschutzgesetz Art. 11 kann die Gemeinde auf ihrem Gemeindegebiet bei ausserordentlicher Trockenheit alle Tätigkeiten verbieten, welche die Feuergefahr wesentlich erhöhen.

Auf dringliche Empfehlung der kantonalen Gebäudeversicherung und gestützt auf den erwähnten Gesetzesartikel erlässt der Gemeindevorstand Felsberg aufgrund der anhaltenden ausserordentlichen Trockenheit auf dem ganzen Gemeindegebiet ein **allgemeines sowie absolutes Feuer- und Feuerwerksverbot**.

Eine Entspannung der Lage ist erst nach einer intensiven Regenperiode zu erwarten. Kurze Regenschauer oder Gewitter vermögen die brandgefährliche Situation nicht oder nur sehr kurzzeitig zu entschärfen. **Das allgemeine Feuerverbot gilt daher bis auf Widerruf.** Auf der Homepage Amt für Wald und Naturgefahren GR (www.awn.gr.ch) wird laufend über die aktuelle Waldbrandgefahr informiert.

stabla@somedia.ch

Bauwesen

Bauherrschaft: Patrick Olling, Scalettastrasse 139, 7000 Chur

Projektverfasser: Marco Vögeli, Vögeli Architektur & Design GmbH, Summelenweg 19, 8808 Pfäffikon SZ

Bauvorhaben: Projektänderung Einfahrt
Neubau Einfamilienhaus,
Taminsenstrasse 75, 7012 Felsberg

Bauherrschaft: Alice und Anton Mittner-Häne, Taminsenstrasse 58, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Alice und Anton Mittner-Häne, Taminsenstrasse 58, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Ausbau Dachstock in 4-Zimmer-Wohnung

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachezeit auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgendes Baugesuch bewilligt:
– Patrick Olling, Scalettastrasse 139, 7000 Chur,
Abbruch Werkstattgebäude und Neubau EFH

Sanierung Buskreisel 2. bis 8. August 2018

Infolge Sanierungsarbeiten beim Buskreisel Taminsenstrasse muss der Stadtbus Chur während der Zeit vom 2. bis 8. August 2018 beim Parkplatz Turnhalle wenden.

Daher müssen die südlichen Parkplätze bei der Turnhalle ab 1. August 2018 gesperrt werden. Der Stadtbus kann in dieser Zeit die Haltestellen Rjeterstutz/Äuli, Ringelweg, Kirchenstutz, Underchrüzli nicht bedienen. Er wird beim Parkplatz bei der Turnhalle wenden und dann ab der Haltestelle Post abfahren.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Sanierung Dorfbrunnen

Ab Ende Juli bis Ende September werden die Dorfbrunnen saniert. Die Sanierung wird durch Dominik Zehnder, Steinhauer/Steinbildhauer aus Cazis, vorgenommen.

Die Arbeiten werden in mehreren Etappen durchgeführt, da je nach Zustand und Massnahmen zwischen den Arbeitsschritten Warte- bzw. Trocknungs- und Aushärtungszeiten einzuhalten sind.

Während der Sanierungsarbeiten müssen die jeweils betroffenen Brunnen abgestellt werden. Das Ziel ist es, die einzelnen Brunnen jeweils möglichst rasch wieder in Betrieb zu nehmen. Bei einzelnen wird jedoch ein Abschalten des Wassers für mehrere Wochen unumgänglich sein, so bei den Brunnen Untere Gasse 6 und Hintere Gasse 53, die von Mitte August bis wahrscheinlich Mitte September abgeschaltet bleiben.

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und Ihr Verständnis.

Kehricht- und Kartonabfuhr vom 1. August 2018 (Bundesfeier)

Die Kehrichtabfuhr vom 1. August 2018 entfällt und wird am 2. August 2018 nachmittags nachgeholt.

Die Kartonabfuhr vom 1. August 2018 entfällt ersatzlos. Die nächste Kartonabfuhr findet am folgenden Mittwoch, 8. August 2018, statt. Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und Ihr Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Siehe, die Hütte Gottes bei den Menschen.»
aus Offb 21, 1–4

Unsagbar

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger
Von Anthony de Mello (1931–1987) ist folgender hintergründige Gedankengang überliefert: Ein Hindupriester diskutierte einmal mit einem Philosophen, dass das letzte Hindernis zu Gott das Wort «Gott» sei, der Begriff von Gott. Der Priester war darüber schockiert, aber der Philosoph sagte: «Der Esel, auf dem du sitzt und mit dem du zu einem Haus gelangst, ist nicht das Mittel, um in das Haus hineinzukommen. Du brauchst den Begriff, um dorthin zu gelangen; dann aber steigst du ab und lässt ihn zurück.» So muss man nicht Mystiker sein, um zu verstehen, dass die Wirklichkeit nicht mit Worten und Begriffen einzufangen ist. Um die Wirklichkeit zu kennen, muss man über das Wissen hinaus wissen.

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Stellvertretungen Pfarramt

Bitte wenden Sie sich bei Todesfällen an folgenden Stellvertreter: Bis Sonntag, 29. Juli: Pfr. Jakab Sándor, Castrisch, Telefon 081 925 18 02, Mail: sandor.jakab@gr-ref.ch. Besten Dank.

Zu guter Letzt

«Die Menschen haben gelernt wie Vögel zu fliegen und wie Fische zu schwimmen, aber sie haben nie die einfache Kunst der Brüderlichkeit gelernt.» Martin Luther King



Haldenstein

Verwaltungsangestellte/r (100%) gesucht

Per 1. Oktober 2018 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n Verwaltungsangestellte/n für die Gemeindeverwaltung Haldenstein. Das Stelleninserat kann auf unserer Homepage www.haldenstein.ch heruntergeladen werden.

Absolutes Feuerverbot im Wald und in Waldesnähe

Für die kommenden Tage wird erneut sehr warmes Sommerwetter vorhergesagt. Damit steigt die Gefahr von Wald- und Flurbränden in Graubünden weiter an. Seit mehreren Wochen sind ergiebige Niederschläge ausgeblieben. Zudem haben schönes Sommerwetter und windreiche Tage die Waldböden und das Unterholz stark austrocknen lassen. Feuer können bei diesen Bedingungen leicht ausser Kontrolle geraten und sich sehr schnell ausbreiten.

Aufgrund der akuten Waldbrandgefahr ist es auf dem Gemeindegebiet von Haldenstein absolut verboten, im Wald und in Waldesnähe Feuer zu entfachen. Raucherwaren und Feuerzeuge dürfen nicht einfach weggeworfen werden. Sämtliche Grillstellen im Wald und in Waldesnähe dürfen nicht benutzt werden.

Eine Entspannung der Lage ist erst nach ergiebigen Regenfällen über mehrere Tage zu erwarten. Kleinere Regenmengen wie ein- bis zweistündige Gewitter oder leichter Regen gelangen nicht durch das Kronendach auf den Waldboden und können die Situation nicht nachhaltig entschärfen.

Voranzeige Alpabzug und 100 Jahre Dorfbrunnen

Am 15. September 2018 findet der diesjährige Alpabzug und das 100-jährige Jubiläum des Dorfbrunnens statt. Es gibt ein Fest auf dem Dorfplatz, welches um 11 Uhr beginnt und alle Einwohner sind herzlich eingeladen, teilzunehmen. Genauere Informationen folgen zu einem späteren Zeitpunkt.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 22. Juli
Gottesdienst in der Region

Amtswochen in Haldenstein 8.–22. Juli:

Pfrn. Evelyn Cremer, Trimmis, Tel. 078 653 01 03/ 081 353 71 56

23. Juli–3. August:

Pfr. Tobias Winkler, Mastrils, Tel. 076 617 35 26



Maladers

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage vom 20.7.–8.8.2018
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Brunold-Brot Jürg, Matätsch, 7026 Maladers
Bauobjekt: Parz 181, Matätsch; Wohnzone; Erweiterung Balkon Süd, neues Garagentor

Absolutes Feuerverbot

Im Kanton Graubünden herrscht akute Waldbrandgefahr. Die Wetterprognosen sagen für die kommenden Tage keine langanhaltenden Niederschläge voraus. Das vom Gemeindevorstand verfügte absolute Feuerverbot im Wald und in Waldesnähe bleibt bis aus Weiteres bestehen. Es ist absolut verboten, im Wald und in Waldesnähe Feuer zu entfachen. Im Übrigen verweisen wir auf die kantonalen Mitteilungen und Publikationen in den öffentlichen Medien oder unter www.waldbrandgefahr.ch mit Link auf die kantonale Informationsseite.

Evangelische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 22. Juli
11.00 Uhr Gottesdienst

Kontaktperson:
Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lüen

Sonntag, 22. Juli
Kein Gottesdienst
Sonntag, 29. Juli
18.00 Uhr Gottesdienst im St.-Antonius-Kirchlein. Zelebrant ist der Neupriester Peter Vonlanthen, Domvikar in der Kathedrale in Chur.

Pfarrer
Don Martino Mantovani
Telefon 079 202 62 82
martinodon@bluewin.ch
c/o Priesterseminar St. Luzi
alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur



Trimmis

Strassensanierung Montalinstrass

Am Montag, 23.7.2018, beginnen die Bauarbeiten an der Montalinstrass, diese dauern bis ca. Mitte August. Es ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen, da die Strasse teilweise nur einspurig befahrbar ist. Der Zugang zu den Liegenschaften ist jederzeit möglich.

Gemeindeverwaltung – Büro-stunden 1. August 2018

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben am 1. August 2018 den ganzen Tag geschlossen.

Einwohnerkontrolle

Schalteröffnung Gemeindeverwaltung
Montag: 14–18 Uhr;
Dienstag–Freitag: 14–17 Uhr und
Mittwoch: 7.30–11 Uhr

Anmeldung und Schriftenabgabe

Zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen anzumelden und die Ausweisschriften abzugeben. Auch Gemeindebürger und Minderjährige, die einen Heimatschein besitzen, haben diesen zu deponieren.

Wegzug/Abmeldung

Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweispapiere gegen Rückgabe des Schriftenempfangscheines entgegenzunehmen. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Gebühr erhoben.

Adressänderungen

Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Trimmis sind innert 14 Tagen zu melden.

Meldepflicht Liegenschaftsverwaltungen/ Vermieter/Logiergeber

Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.

Erwerbstätigkeit

Jegliche Änderung betreffend die Erwerbstätigkeit ist der Einwohnerkontrolle zu melden.

Anmeldung ausländischer Personen

Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, **jedoch vor Arbeitsbeginn**, bei der Einwohnerkontrolle anmelden. **Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen.** **Verlängerungen** von bestehenden Aufent-

haltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

Absolutes Feuerverbot in Graubünden

Wegen der grossen Gefahr von Flur- und Waldbränden erlässt das Amt für Wald und Naturgefahren ein absolutes Feuerverbot in unserer Region.

Für die kommenden Tage wird erneut sehr warmes Sommerwetter vorhergesagt. Damit steigt die Gefahr von Wald- und Flurbränden in Graubünden weiter an. Seit mehreren Wochen sind ergiebige Niederschläge ausgeblieben. Zudem haben schönes Sommerwetter und windreiche Tage die Waldböden und das Unterholz stark austrocknen lassen. Feuer können bei diesen Bedingungen leicht ausser Kontrolle geraten und sich sehr schnell ausbreiten.

Aufgrund der akuten Waldbrandgefahr ist es absolut verboten, im Wald und in Waldesnähe Feuer zu entfachen. Raucherwaren und Feuerzeuge dürfen nicht einfach weggeworfen werden. Sämtliche Grillstellen im Wald und in Waldesnähe dürfen nicht benutzt werden.

Eine Entspannung der Lage ist erst nach ergiebigen Regenfällen über mehrere Tage zu erwarten. Kleinere Regenmengen wie ein- bis zweistündige Gewitter oder leichter Regen gelangen nicht durch das Kronendach auf den Waldboden und können die Situation nicht nachhaltig entschärfen.

Im Hinblick auf den 1. August ist den Anweisungen der Gemeindebehörden und der Feuerwehren unbedingt Folge zu leisten.

Weitere Informationen und die aktuelle Lageeinschätzung: Amt für Wald und Naturgefahren

Sitzungen Gemeindevorstand 2. Quartal 2018

Anlässlich der Sitzungen im 2. Quartal 2018 hat der Gemeindevorstand nachstehende Geschäfte behandelt und wo nötig, die entsprechenden Beschlüsse gefasst:

- die Pacht der Teilparzelle 3143 an Margrith Monsch, Says, vergeben
- den provisorischen und definitiven Kostenverteiler Revision Quartierplan Ifang Schlössli erlassen
- Walter Fadri als Forstwart mit Stellenantritt 16.4.2018 gewählt
- Sandro Ritzmann als Forstwart-Vorarbeiter mit Stellenantritt 14.5.2018 gewählt
- eine Festbewilligung für den Motorradclub Ramblers MC GR für den 23./24.6.2018 erteilt
- das Projekt Sanierung Trockenmauern erweitert
- den definitiven Kostenverteiler Beitragsverfahren Spiegelbergweg genehmigt
- die Richtlinien für Anlässe und Reisen der Schule Trimmis genehmigt
- einen Kredit für die Nachführung des Generellen Entwässerungsplans genehmigt
- einen Kredit für die Instandstellung der Er-

schliessungsstrasse Walderschliessung Platta Neira zur Fürstenalp genehmigt

- einen Kredit für die Meteorwasserleitung im Erschliessungsperimeter A, QP Alt Strass, genehmigt
- den Kredit für die Ausrüstung von zwei Klassenzimmern der Primarschule mit Bildschirmen und Visualizern sowie Accesspoints genehmigt
- die Jahresrechnung 2017 Gemeinde und TIB z.H. der Gemeindeversammlung verabschiedet
- für die Erarbeitung eines Konzeptes für die Umlegung bzw. Renaturierung der Hagrüfe im Bereich Industriegebiet ausgesprochen
- das Teilauflageprojekt Radweg Chur–Trimmis zur öffentlichen Auflage verabschiedet
- die Absicht zur Einleitung des Beitragsverfahrens Sanierung Karlihofweg genehmigt
- die Absicht zur Einleitung des Beitragsverfahrens Sanierung Quaderaweg genehmigt
- die Absicht zur Einleitung des Beitragsverfahrens Sanierung Underquaderaweg genehmigt
- die Absicht zur Einleitung des Beitragsverfahrens Crestisweg genehmigt
- das IKS-Grundlagenkonzept z.H. der GPK verabschiedet
- einen Kredit für die vorsorgliche gerichtliche Beweisführung in Stams genehmigt
- Gesuch um vorsorgliche Beweisführung bezüglich Bauarbeiten i.Z. mit der Meliorationsstrasse Stams beim Regionalbericht Landquart eingereicht
- Dienstbarkeitsvertrag für ein Durchleitungsrecht auf Parzelle 521 abgeschlossen
- die Instandstellungsarbeiten Weg Zanutsch-Chremeri genehmigt
- die Vernehmlassung zum Sachplan Velo verabschiedet
- einen Kaufrechtsvertrag Parzelle 60 für eine Anpassung der Linienführung Alt Strass abgeschlossen

Folgende Arbeitsvergaben vorgenommen:

- die Messung Regenwasserentlastung Chlei Rüfe an die Kern Elektronik AG, Interlaken
- die Ingenieurleistung für die Durchflussmessung inkl. Validierung in den GEP-Abschlussbericht an die Straub AG, Chur
- die Sanitärarbeiten für die Instandsetzung der Radiatoren im Primarschulhaus an die Groll Haustechnik AG, Trimmis
- die Bauleitungsarbeiten der Strassensanierungen an die Gadola Bauingenieur GmbH, Zizers
- die wasserbaulichen Ingenieurarbeiten für die Radwegüberquerung Maschänserrüfe der Eigenberger Revital SA, Chur
- die Ingenieurarbeiten für die Ausarbeitung des Teilauflageprojektes und des Ausführungsprojektes Radweg Chur–Trimmis der Tuffli & Partner AG, Chur
- die Reparaturarbeiten beim Werkhof der Ryffel & Tanno AG, Trimmis
- die Ersatzanschaffung der Schneckenpumpe Nr. 2 der Pro Aqua Pura AG, Zizers
- die Elektroingenieurarbeiten für die Strom-

verkabelung Quart, Says, an die IBG B. Graf AG, Chur

- die Baumeisterarbeiten für die Strassensanierungen der A. Käppeli's Söhne AG, Sargans
- die Mediendorfeingangsportale der Prisma Videoproduktionen und Systeme AG, Chur
- die Baumeisterarbeiten für den Trockenmauer-Kreisel an die Querbeet AG, Trimmis
- das Wappen für die Innengestaltung des Kreisels an die Keller Laser AG, Trimmis
- die Bauleitung der Kreiselgestaltung an die FHP Ingenieure AG, Chur
- die Anschaffung eines Motormähers der Aebli Landmaschinen AG, Landquart
- die Gartenarbeiten auf dem kath. Friedhof der Querbeet AG, Trimmis
- die Lieferung des Elektroverteilkastens Kreisel der Cellpack Power Systems AG, Villmergen
- mit dem Sagebetrieb Valtanna Andreas Hartmann beauftragt
- mit Baumeisterarbeiten Meteorleitung Erschliessung A, QP Alt Strass, an die A. Käppeli's Söhne AG, Sargans
- die Miete der erforderlichen IT-Geräte sowie von Accesspoints bei der Stadt Chur, Informatik, Chur
- die Instandstellungsarbeiten der Notquellen im Gebiet Grosstobel an Ryffel & Tanno AG, Trimmis
- die Lüftungsplanung für die Klimatisierung der Büroräumlichkeiten Rathaus an die Maurer Planung für Haustechnik, Chur
- die Ingenieurarbeiten für ein Konzept zur Abwasserkanalnetzbewirtschaftung an die Kappler Konzept AG, Chur
- die Planungsarbeiten für die Auswechslung Office Küche Oberstufenschulhaus an die Stutz Grossküchen AG, Domat/Ems
- die Anschaffung eines Auslesegerätes für DLMS-Protokolle der Volag System AG, Thal
- die Lieferung von Bildschirmen und Visualizern an die Morelisse Elektro AG, Trimmis

Im Weiteren hat der Gemeindevorstand Kenntnis genommen von:

- der Finanzplanung 2018–2022
- dem Projekt Löschwasserversorgung Rappagugg, Rheinrütene, Oberau der Gemeinde Zizers
- der Auswertung der Bevölkerungsumfrage zur räumlichen Entwicklung der Gemeinde
- den eingegangenen Demissionen von: Manuela Theus-Bergamin, Andreas Bossi, Sanna Recher, Peter Joos, Norbert Schmucki, Ulrich Camathias

**Werfen Sie Papier und Karton
nicht in den Kehricht;
sie werden überall für die
Wiederverwertung gesammelt!**

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 22. Juli
 10.00 Uhr Sommergottesdienst, ref. Kirche Trimmis
 Pfarrerin Evelyn Cremer

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 20. Juli
 18.15 Uhr hl. Beichte
 19.00 Uhr hl. Messe
Samstag, 21. Juli
 17.00 Uhr Vorabendmesse
 Jahrzeit: Czeslawa Lucilla Bionda-Brzostocki
Sonntag, 22. Juli
 10.00 Uhr hl. Messe
 Kollekte: Missio – Hilfe für Menschen am Amazonas

Dienstag, 24. Juli
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Mittwoch, 25. Juli
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet
Donnerstag, 26. Juli
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet
Freitag, 27. Juli
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Ferien Pfarrer Gehrman
 Infolge Ferien wird Pfarrer Gehrman vom **Sonntag, 22. Juli, bis Freitagabend, 27. Juli, und Freitag (nach der hl. Messe), 3. August, bis Dienstagabend, 7. August, und vom Samstag (nach der hl. Messe), 25. August, bis Dienstagabend, 28. August, abwesend sein.**

Im Juli/August hat sich Pfarrer Peter Miksch, Tel. 079 313 24 68, und im August Don Martino Mantovani, Tel. 079 202 62 82, bereit erklärt, bei Not- bzw. Todesfällen zur Verfügung zu stehen.



Tschiertschen-Praden

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 22. Juli
 9.35 Uhr Gottesdienst in Tschiertschen

Kontaktperson:
 Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

Ihre Spende bewegt uns!

Cerebral
 Helfen verbindet
 Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind
 www.cerebral.ch Spendenkonto: 80-48-4

1. AUGUST

REDAKTIONSSCHLUSS DES «STADTAMTSBLATTS» IN DER 1.-AUGUST-WOCHE IST BEREITS AM DIENSTAG, 31. JULI, 12 UHR.